

思想性与艺术性兼备的中国文化珍品

唐

中国传统文化园圃中一枝瑰丽的奇葩
世界经典文学宝库中一颗璀璨的明珠

□[清]蘅塘退士 选编 □丁朝阳 校译



诗

思想性与艺术性兼备的中国文化珍品

主 编：李陵申

顾 问：于飞翔

唐

诗



中国传统文化园圃中一枝瑰丽的奇葩
世界经典文学宝库中一颗璀璨的明珠

□ [清] 蘅塘退士 选编 □ 丁朝阳 校译

 中国纺织出版社

内 容 提 要

中国传统文化博大精深,唐诗是传统文化中最璀璨的一枝奇葩。《唐诗》包含各方面的题材,以明白易解为主,读之可受陶冶性情之益处,亦可修养、激发人心。

图书在版编目(CIP)数据

唐诗 / (清) 衡塘退士选编; 丁朝阳校译. —北京:
中国纺织出版社, 2007.4
(国学今读大书院)
ISBN 978-7-5064-4202-2
I. 唐… II. ①衡…②丁… III. 唐诗-选集 IV.
I222.742

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 154756 号

责任编辑:曲小月

特约编辑:王 慧

责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街 6 号 邮政编码:100027

邮购电话:010—64168110 传真:010—64168231

http: //www. c-textilep. com

E-mail: faxing@ c-textilep. com

三河市新科印刷厂印刷 各地新华书店经销

2007 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 18.25

字数: 190 千字 印数: 1—10000 定价: 29.80 元

ISBN 978-7-5064-4202-2/I·0029

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社市场营销部调换

前言

蘅塘退士序

世俗儿童就学，即授《千家诗》，取其易于成诵，故流传不废。但其诗随手掇拾，工拙莫辨，且止五七律绝二体，而唐宋人又杂出其间，殊乖体制。因专就唐诗中脍炙人口之作，择其尤要者，每体得数十首，共三百余首，录成一编，为家塾课本，俾童而习之，白首亦莫能废，较《千家诗》不远胜耶？谚云：“熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟。”请以是编验之。

中国传统文化博大精深，唐诗是传统文化园圃中最璀璨的一支奇葩。早在两千多年前，我们的祖先就已经开始用诗歌来记录他们的生活，表达他们的思想和感情。到了唐代，因近百年社会安定，经济繁荣，唐朝君主作风开明，大力支持诗文创作，更以诗文取仕，写诗成为文人得官的途径，致使唐代诗家荟萃，诗歌发展达到如日中天的境况。

历代唐诗的选本有不少，但最脍炙人口、最为人熟悉的是清乾隆年间一位别号“蘅塘退士”的人所编选的《唐诗三百首》，是根据体裁的不同而编选的，即五言古诗、七言古诗、五言律诗、七言律诗、五言绝句、七言绝句。全书是以一般的品味编选，上至学者，下至妇孺都能接受，称得上是最雅俗共赏的选本，也是昔人家传户诵，启蒙诗教的第一选择，因此流传最广。





二

衡塘退士，清代选辑《唐诗三百首》诗集者，自署“衡塘退士题”。名下“孙洙”，方印。对此，《无锡县志》有一段记载：“孙洙，无锡人，乾隆九年甲子科顺天榜举人，十六年辛未科吴鸿榜、二甲十七名进士，任山东邹平县令。”而《邹平县志》卷四宦考：“乾隆间知县孙洙，江南进士，性慈惠博学能文，尤工书法，廿八年因公左迁调补江宁府教授。尝曰：读书最乐，此获我素心矣！欢然而去。”前后对照，颇为契合。

由上得知，衡塘退士本名为孙洙（1711—1778），字临西，江苏无锡人，乾隆年间进士，曾任过知县。后因不满于当时广为流传的《千家诗》选诗不精，且仅五绝、七绝两体，遂“专就唐诗中脍炙人口之作，择其尤要者”，模仿《诗经》的规模，选编了《唐诗三百首》。初时只是想为学童提供“家塾课本”，后因所选大多是唐诗传世佳作，并且选诗数量适中，故得以广泛流行，甚至达到“风行海内，几至家置一编”的程度。

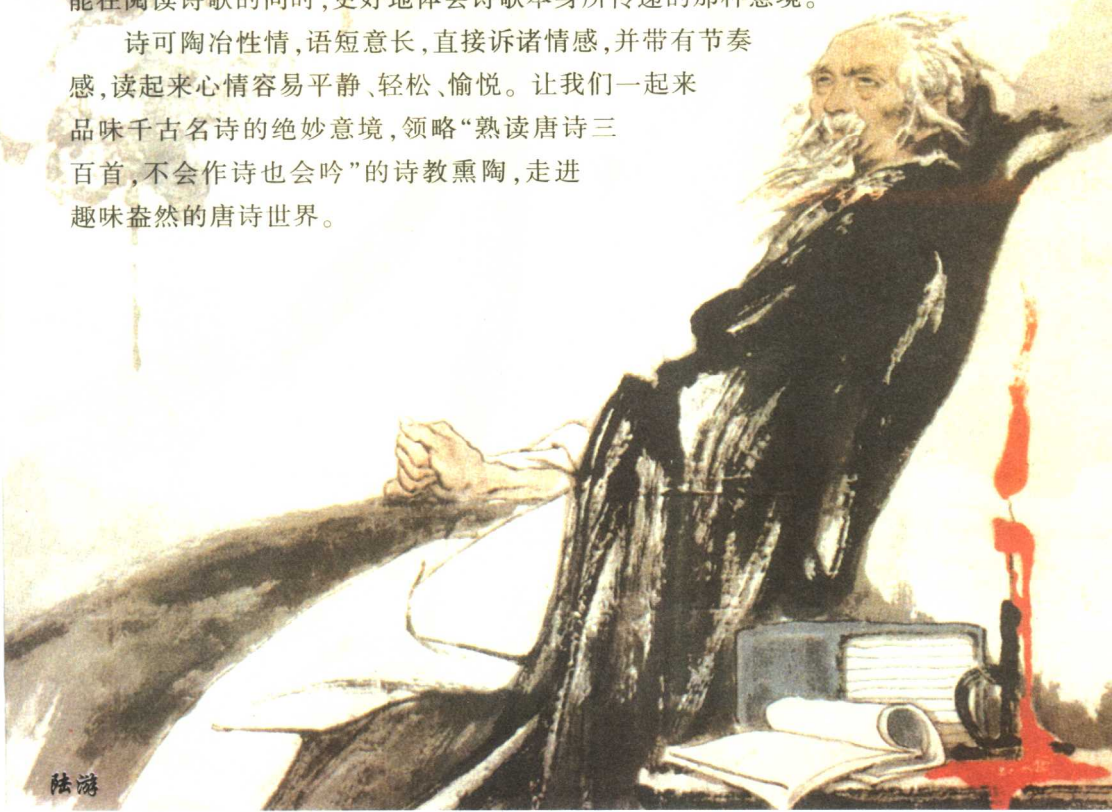
《唐诗三百首》各方面的题材基本都有，以明白易解为主，也是唐代生活的缩影。题材内容反映时代，从前读书人，唯一

的出路就是出仕,出仕为了行道,自然也为了衣食,一些如出仕前的隐居、干谒、应试或落第等,及出仕后的恩遇、迁谪,乃至忧国忧民,甚或个人辞官归田都是常见的题材,如相思、离别、慈幼、友爱等,读之可获陶冶性情之益处,亦可修养、激发人心。

本书对每一首诗中生僻的字词、典故都有详尽的解释,并且用流畅、优美的散文化的语言意译全诗,不仅努力将唐诗适当的通俗化,使读者更加方便地理解诗歌的内容,同时也力图解剖诗人的思想,以接近古人,让读者更深入了解诗中的弦外之音。

本书另外一个亮点是书中配用了大量的插图。宋代张舜民曾这样论诗:“诗是无形画,画是有形诗。”似乎有意强调了诗与画的天然联系,要把两者的关系放在一个转化自如的同一时空里来充分展开。《宣和画谱》称王维的诗句皆有画意,所谓“落花寂寂啼山鸟,杨柳青青渡水人”,又“行到水穷处,坐看云起时”,及“白云回望合,青霭入看无”之类,以其句法皆所画也。当诗人让他们的歌声飘荡在时间的延续里时,图像似乎曾经拥有过一个更深邃的耳朵在旁默默倾听,并努力把自己的倾听表达出来;当图像用光影和色彩把空间打扮起来时,没有具象的文字就犹如一片混沌的背景托起了这些耀眼的图画。正是出于这方面的考虑,我们为广大读者精心编排并推出了这样一本图文并茂的《唐诗》,以期读者能在阅读诗歌的同时,更好地体会诗歌本身所传递的那种意境。

诗可陶冶性情,语短意长,直接诉诸情感,并带有节奏感,读起来心情容易平静、轻松、愉悦。让我们一起来品味千古名诗的绝妙意境,领略“熟读唐诗三百首,不会作诗也会吟”的诗教熏陶,走进趣味盎然的唐诗世界。



劉流繪于北京





目 录



卷一 五言古诗

感遇·其一	张九龄	002
感遇·其二	张九龄	002
下终南山过斛斯山人宿置酒	李 白	003
月下独酌	李 白	004
春思	李 白	005
望岳	杜 甫	006
赠卫八处士	杜 甫	006
佳人	杜 甫	008
梦李白·其一	杜 甫	009
梦李白·其二	杜 甫	010
送綦毋潜落第还乡	王 维	011
送别	王 维	012
青溪	王 维	012
渭川田家	王 维	013
西施咏	王 维	014
秋登兰山寄张五	孟浩然	015
夏日南亭怀辛大	孟浩然	016
宿业师山房待丁大不至	孟浩然	017
同从弟南斋玩月忆山阴崔少府	王昌龄	018
寻西山隐者不遇	丘 为	019
春泛若耶溪	綦毋潜	020
宿王昌龄隐居	常 建	020
与高适薛据登慈恩寺浮图	岑 参	021
贼退示官吏·并序	元 结	022
郡斋雨中与诸文士燕集	韦应物	024
初发扬子寄元大校书	韦应物	025
寄全椒山中道士	韦应物	025
长安遇冯著	韦应物	026
夕次盱眙县	韦应物	027
东郊	韦应物	028
送杨氏女	韦应物	028
晨诣超师院读禅经	柳宗元	030
溪居	柳宗元	031

卷二 七言古诗

登幽州台歌	陈子昂	034
古意	李 颀	034

目 录

唐

诗

送陈章甫	李 颀	036
琴歌	李 颀	037
听董大弹胡笳弄兼寄语房给事	李 颀	038
听安万善吹觱篥歌	李 颀	040
夜归鹿门歌	孟浩然	041
庐山谣寄卢侍御虚舟	李 白	042
梦游天姥吟留别	李 白	043
金陵酒肆留别	李 白	045
宣州谢朓楼饯别校书叔云	李 白	046
走马川行奉送封大夫出师西征	岑 参	047
轮台歌奉送封大夫出师西征	岑 参	048
白雪歌送武判官归京	岑 参	050
韦讽录事宅观曹将军画马图	杜 甫	051
丹青引赠曹将军霸	杜 甫	052
寄韩谏议注	杜 甫	054
古柏行	杜 甫	056
观公孙大娘弟子舞剑器行·并序	杜 甫	057
石鱼湖上醉歌·并序	元 结	059
山石	韩 愈	060
八月十五夜赠张功曹	韩 愈	061
谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼	韩 愈	063
石鼓歌	韩 愈	065
渔翁	柳宗元	067
长恨歌	白居易	068
琵琶行·并序	白居易	074
韩碑	李商隐	078

卷 三 五言律诗

经鲁祭孔子而叹之	唐玄宗	082
送杜少府之任蜀州	王 勃	082
在狱咏蝉·并序	骆宾王	083
和晋陵陆丞早春游望	杜审言	084
杂诗	沈佺期	085
题大庾岭北驿	宋之问	086
次北固山下	王 湾	086
破山寺后禅院	常 建	087
寄左省杜拾遗	岑 参	088
赠孟浩然	李 白	089
渡荆门送别	李 白	089
送友人	李 白	090
听蜀僧濬弹琴	李 白	091
夜泊牛渚怀古	李 白	092
春望	杜 甫	093
月夜	杜 甫	093
春宿左省	杜 甫	094
至德二载，甫自京金光门出，间道归 凤翔，乾元初从左拾遗移华州掾，与 亲故别，因出此门，有悲往事	杜 甫	095



官閣春風詠已傳橫斜疎影自年：梅花若論真
知已還讓寒風最爲浩然



月夜忆舍弟	杜 甫	096
天末怀李白	杜 甫	096
奉济驿重送严公四韵	杜 甫	097
别房太尉墓	杜 甫	098
旅夜书怀	杜 甫	099
登岳阳楼	杜 甫	100
辋川闲居赠裴秀才迪	王 维	101
山居秋暝	王 维	101
归嵩山作	王 维	102
终南山	王 维	104
酬张少府	王 维	105
过香积寺	王 维	105
送梓州李使君	王 维	106
汉江临眺	王 维	107
终南别业	王 维	107
临洞庭上张丞相	孟浩然	108
与诸子登岷山	孟浩然	109
宴梅道士山房	孟浩然	109
岁暮归南山	孟浩然	110
过故人庄	孟浩然	111
秦中寄远上人	孟浩然	112
宿桐庐江寄广陵旧游	孟浩然	112
留别王维	孟浩然	113
早寒有怀	孟浩然	114
秋日登吴公台上寺远眺	刘长卿	115
送李中丞归汉阳别业	刘长卿	115
饯别王十一南游	刘长卿	116
寻南溪常道士	刘长卿	117
新年作	刘长卿	117
送僧归日本	钱 起	118
谷口书斋寄杨补阙	钱 起	119
淮上喜会梁州故人	韦应物	120
赋得暮雨送李曹	韦应物	120
酬程近秋夜即事见赠	韩 翃	121
阙题	刘昫虚	122
江乡故人偶集客舍	戴叔伦	122
送李端	卢 纶	123
喜见外弟又言别	李 益	124
云阳馆与韩绅宿别	司空曙	124
喜外弟卢纶见宿	司空曙	125
贼平后送人北归	司空曙	126
蜀先主庙	刘禹锡	126
没蕃故人	张 籍	127
草	白居易	128
旅宿	杜 牧	128
秋日赴阙题潼关驿楼	许 浑	129
早秋	许 浑	130
蝉	李商隐	130

目 录

唐

诗

风雨	李商隐	131
落花	李商隐	132
凉思	李商隐	133
北青萝	李商隐	133
送人东游	温庭筠	134
灞上秋居	马戴	135
楚江怀古	马戴	135
书边事	张乔	136
除夜有怀	崔涂	138
孤雁	崔涂	138
春宫怨	杜荀鹤	139
章台夜思	韦庄	140
寻陆鸿渐不遇	皎然	140

卷四 七言律诗

黄鹤楼	崔颢	144
行经华阴	崔颢	144
望蓟门	祖咏	145
九日登望仙台呈刘明府	崔曙	146
送魏万之京	李颀	147
送李少府贬峡中王少府贬长沙	高适	148
登金陵凤凰台	李白	148
和贾至舍人《早朝大明宫》之作	岑参	150
和贾至舍人《早朝大明宫》之作	王维	150
奉和圣制从蓬莱向兴庆阁道中留 春雨中春望之作应制	王维	152
积雨辋川庄作	王维	152
酬郭给事	王维	153
蜀相	杜甫	154
客至	杜甫	155
野望	杜甫	156
闻官军收河南河北	杜甫	156
登高	杜甫	157
登楼	杜甫	158
宿府	杜甫	159
阁夜	杜甫	160
咏怀古迹·其一	杜甫	161
咏怀古迹·其二	杜甫	162
咏怀古迹·其三	杜甫	163
咏怀古迹·其四	杜甫	163
咏怀古迹·其五	杜甫	164
江州重别薛六柳八二员外	刘长卿	165
长沙过贾谊宅	刘长卿	166
自夏口至鹦鹉洲夕望岳阳寄元中丞	刘长卿	167
赠阙下裴舍人	钱起	167
寄李儋元锡	韦应物	168
题仙游观	韩翃	169
春思	皇甫冉	169



晚次鄂州	卢 纶	170
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	柳宗元	172
西塞山怀古	刘禹锡	173
遣悲怀·其一	元 稹	174
遣悲怀·其二	元 稹	174
遣悲怀·其三	元 稹	175
自河南经乱,关内阻饥,兄弟离散,各在一处。 因望月有感,聊书所怀,寄上浮梁大兄,於潜七 兄,乌江十五兄,兼示符离及下邳弟妹		
白居易		176
锦瑟	李商隐	177
无题	李商隐	178
隋宫	李商隐	178
无题·其一	李商隐	179
无题·其二	李商隐	180
筹笔驿	李商隐	181
无题	李商隐	182
春雨	李商隐	182
无题·其一	李商隐	183
无题·其二	李商隐	184
利州南渡	温庭筠	185
苏武庙	温庭筠	185
宫词	薛 逢	186
贫女	秦韬玉	187

卷 五 五言绝句

鹿柴	王 维	190
竹里馆	王 维	190
送别	王 维	191
相思	王 维	191
杂诗	王 维	192
送崔九	裴 迪	193
终南望馥雪	祖 咏	193
宿建德江	孟浩然	194
春晓	孟浩然	194
静夜思	李 白	195
怨情	李 白	195
八阵图	杜 甫	196
登鹳雀楼	王之涣	196
送灵澈	刘长卿	197
弹琴	刘长卿	197
送上人	刘长卿	198
秋夜寄丘员外	韦应物	198
听箏	李 端	199
新嫁娘词	王 建	199
玉台体	权德舆	200
江雪	柳宗元	201
行宫	元 稹	201
问刘十九	白居易	202

宫词	张 祜	202
登乐游原	李商隐	203
寻隐者不遇	贾 岛	203
渡汉江	宋之问	204
春怨	金昌绪	204
哥舒歌	西鄙人	206

卷六 七言绝句

回乡偶书	贺知章	208
桃花溪	张 旭	208
九月九日忆山东兄弟	王 维	209
芙蓉楼送辛渐	王昌龄	209
闺怨	王昌龄	210
春宫曲	王昌龄	210
凉州词	王 翰	211
送孟浩然之广陵	李 白	212
早发白帝城	李 白	212
逢入京使	岑 参	213
江南逢李龟年	杜 甫	213
滁州西涧	韦应物	214
枫桥夜泊	张 继	215
寒食	韩 翃	215
月夜	刘方平	216
春怨	刘方平	217
征人怨	柳中庸	217
宫词	顾 况	218
夜上受降城闻笛	李 益	218
乌衣巷	刘禹锡	219
春词	刘禹锡	220
后宫词	白居易	220
赠内人	张 祜	221
集灵台·其一	张 祜	221
集灵台·其二	张 祜	222
题金陵渡	张 祜	222
宫中词	朱庆馀	223
近试上张水部	朱庆馀	223
将赴吴兴登乐游原	杜 牧	224
赤壁	杜 牧	225
泊秦淮	杜 牧	225
寄扬州韩绰判官	杜 牧	226
遣怀	杜 牧	227
秋夕	杜 牧	227
赠别·其一	杜 牧	228
赠别·其二	杜 牧	228
金谷园	杜 牧	229
夜雨寄北	李商隐	229
寄令狐郎中	李商隐	230
为有	李商隐	231
隋宫	李商隐	231



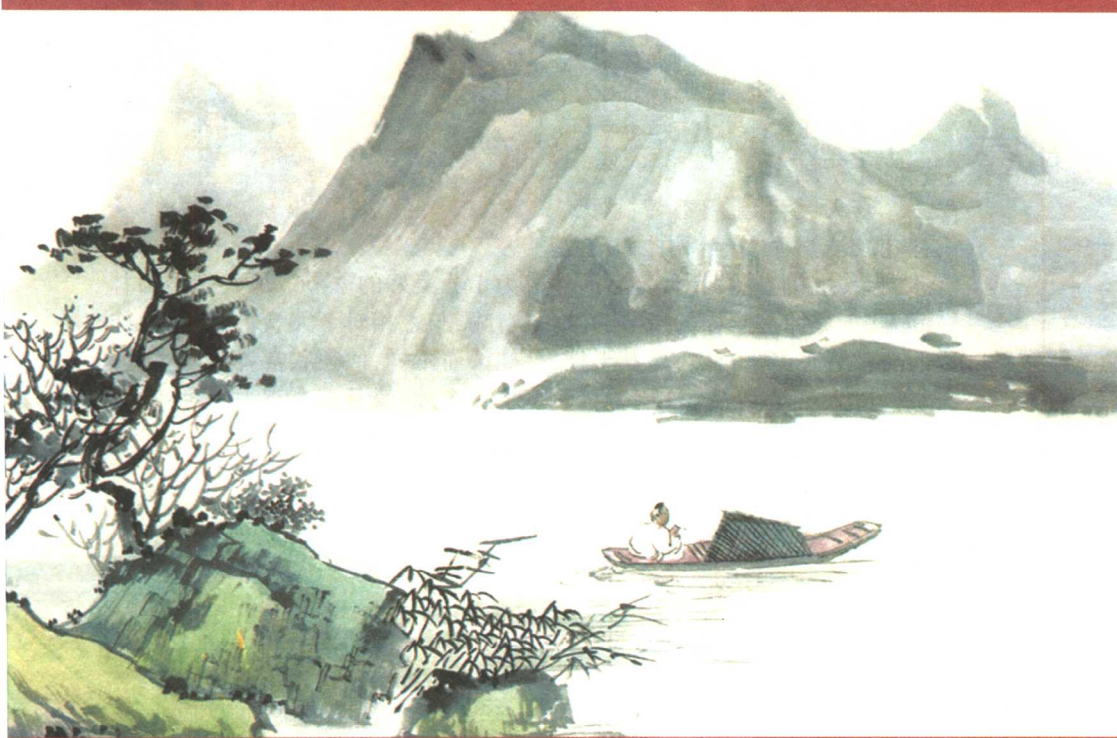


瑶池	李商隐	232
嫦娥	李商隐	233
贾生	李商隐	233
瑶瑟怨	温庭筠	234
马嵬坡	郑 畋	235
已凉	韩 偓	235
金陵图	韦 庄	236
陇西行	陈 陶	237
寄人	张 泌	237
杂诗	无名氏	238

卷七 乐府

塞上曲	王昌龄	242
塞下曲	王昌龄	242
关山月	李 白	243
子夜吴歌	李 白	244
长干行	李 白	245
列女操	孟 郊	246
游子吟	孟 郊	247
燕歌行·并序	高 适	248
古从军行	李 颀	249
洛阳女儿行	王 维	250
老将行	王 维	251
桃源行	王 维	253
蜀道难	李 白	254
长相思·其一	李 白	257
长相思·其二	李 白	257
行路难	李 白	258
将进酒	李 白	259
兵车行	杜 甫	261
丽人行	杜 甫	262
哀江头	杜 甫	264
哀王孙	杜 甫	265
古意呈乔补阙知之	沈 佺 期	267
长干行	崔 颢	267
玉阶怨	李 白	268
塞下曲·其一	卢 纶	269
塞下曲·其二	卢 纶	269
塞下曲·其三	卢 纶	270
塞下曲·其四	卢 纶	270
江南曲	李 益	271
渭城曲	王 维	271
秋夜曲	王 维	272
长信怨	王昌龄	272
出塞	王昌龄	274
清平调·三首	李 白	275
凉州词	王之涣	276
金缕衣	杜秋娘	277

五言古诗



卷一



感遇·其一

张九龄

兰叶春葳蕤^①，桂华秋皎洁。
欣欣此生意^②，自尔^③为佳节。
谁知林栖者，闻风^④坐^⑤相悦。
草木有本心，何求美人^⑥折。

【注释】

- ①葳蕤：枝叶茂密的样子。
②生意：生气勃勃。③自尔：自然而然。④闻风：指仰慕兰桂高洁的风节。⑤坐：因此。⑥美人：引申为君王。

【新解】

春天，兰叶繁盛芬芳；秋天，桂花皎洁飘香。春兰秋桂如此欣欣向荣，生机盎然，春天自然而然成为十分美好的季节。那些隐居山林的人，十分仰慕兰桂的风节，并自以之自喻，与之相对令人欢悦。春兰秋桂的高雅清香出于自然，是其天性，兰桂荣而不媚，何须欣赏者前来攀折？

诗人气节清高，自比兰桂，孤芳自赏，恬淡从容的超脱情怀跃然纸上。



感遇·其二

张九龄

江南有丹橘，经冬犹绿林。
岂伊地气暖，自有岁寒^①心。
可以荐^②嘉客，奈何阻重深^③。
运命惟所遇，循环不可寻。
徒言树^④桃李，此木岂无阴^⑤。